

洋帅刚来沪
译名惹争议
高吉安是谁
原来是戈尔



文体社会

昨天,上海东方篮球俱乐部宣布引进了一名洋教练担任球队的助理教练,辅佐主教练刘鹏。

官方公告刚在上海大鲨鱼媒体群中出现,便引来争议。

“这不就是前东莞队主教练戈尔嘛,怎么叫作高吉安了。”

戈尔在CBA大名鼎鼎，他曾担任澳大利亚男篮主教练7年之久，率领澳大利亚男篮夺得北京奥运会第七名。2009年，他被中国男篮聘为技术顾问。2010年起，连续5年担任东莞新世纪男篮主教练，取得了每年都进CBA季后赛的好成绩，并率队夺得过联赛第三名。上赛季，戈尔在广东宏远队担任助理教练。

这名澳大利亚教练在中国被叫作“戈尔”已有6年,但此次上海男篮官方宣布的译名为布莱恩·高吉安,这和他的英文名字(Brian Goorjian)读音更接近。

媒体群里有人发声：“戈尔都叫习惯了，还是叫戈尔吧。”俱乐部新上任的新闻发言人朱俊马上强调：“错的永远是错的，请尊重教练本人的意愿。”

群里又有媒体提出不同意见：“译名也有约定俗成的，有的译法虽不确切，但已经传播很广了，就不必改了。”不少人在群里说：“我们报道时恐怕还得叫他戈尔。”

据了解,这位63岁的洋教练对他的姓 Goorjian只按前4



■ 请叫我高吉安 图 CFP

个字母译成“戈尔”不是很满意。“高吉安”这个新的中文名，是他与翻译商量后决定的。

尽管这个新名字起得很好,又吉利又中国化,还和英文名字的发音更接近,但媒体记者们愁了,报道时到底是称他为球迷都熟悉的戈尔,还是没人知道的高吉安呢?

本报记者 王志灵

失误创纪录 远投没准星

中国男篮一对抗就走形

在昨天进行的中澳男篮对抗赛第三场比赛中，中国队全场失误高达 28 次，最终以 65 比 76 失利。

前中国男篮主教练尤纳斯曾说：“一个队要是失误超过15次，是很难赢球的。”昨天出现这么多失误，在中国队的历史上也是很少见的。

中国男篮主教练宫鲁鸣也对球队失误太多很不满意：“3个后卫12次失误，创纪录了。”

中国队以年轻选手为主,有失误很正常,但失误太多,就有些不正常了。昨天的一些失误真是莫名其妙:后卫王维好不容易利用与队友的配合,破掉禁逼将球推进至前场,却鬼使神差般直接将球传出界外,当时王维的身边并无任何防守球员;眼瞅着对方进攻时间所剩无几,邹雨宸却对无球队员犯规,白送对方一次进攻机会。类似的场景,昨天反复出现。

失误多,是因为这些年年轻球员遇到了比 CBA 联赛更强的身体对抗。这支澳大利亚队虽只有 6 名国家队球员,但防守非常好,他们长时间的全场紧逼、压迫式防守,给中国队制造了很大麻烦。宫鲁鸣说,怕紧逼,一直是中国队的老问题。“发现问题是好事,我们会积极总结,但短



中国队李根遭对手围堵

期内要想改变这些很困难。”

中国队在此次对抗系列赛暴露出的另一个较明显的问题,是远投太差。昨天中国队在三分线外出手 19 次,命中 4 球,命中率只有 21%。不可思议的是,这竟然是热身赛 3 场之中,中国队外线手感最好的一场。前两场比赛命中率,分别只有 14% 和 18%。而澳大利亚队昨晚的三分球命中率超过五成。

中国队昨天共有 9 人在三分线外出手,但只有 4 人各进一球。无论是李根还是赵岩昊、翟晓川,这些在 CBA 中以三分球见长的投手,在此次热身赛中都没有突出表现。面对压迫式的防守如何寻找空位出手的机会,在对手干扰下如何完成高质量的投篮,这些都是目前这支中国男篮急需解决的问题。本报记者 王志灵

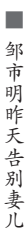


图 1-15

邹市明赴美闭关修炼

6 月将迎职业生涯美国首秀

在奥运冠军邹市明心中，一直有一个世界拳王梦，不达目的不停歇。昨天，邹市明从上海浦东机场启程前往美国。如果他能在6月11日战胜19岁的匈牙利选手约瑟夫·阿伊塔伊，或将在今年秋天向世界拳王头衔发起挑战。

今年1月30日,邹市明时隔10个月复出,上演“王者归来”。在第八回合2分17秒技术性击倒巴西拳手纳坦·桑塔纳·库蒂尼奥后,邹市明夺得空缺的WBO国际蝇量级特设腰带。赛后的发布会上,邹市明再次宣告了自己征战职业拳坛的决心。

心：“不管在哪，我都会告诉大家，我是一个现役职业拳击运动员，我的理想依旧是（世界拳王）金腰带。”

近5个月之后，邹市明再次踏上职业拳击的追梦之路。这次去美国训练，是为备战职业生涯的美国首秀。6月11日，他与约瑟夫·阿伊塔伊的比赛将在著名的麦迪逊广场花园举行，这也是首次有中国拳击手亮相这一传奇舞台。美国著名拳击推广公司 Top Rank 的总裁鲍勃·阿鲁姆已经表示，只要邹市明能赢下这场对决，他就能着手为邹市明在今年秋天安排一场挑战世界拳王头衔

的比赛。

此次备战，邹市明的妻子和两个儿子并未一同出征，一家四口在机场拥吻分别的面面令人动容。而邹市民多年的恩师张传良则和他同行，为爱徒这次重要的出征保驾护航。张传良表示，自己此次美国之行的目的，主要是在心理方面给予爱徒帮助，帮助他心理上减压。两人携手经过了两届奥运，有非常深的情谊。

“你们会看到一个全新的我。”临行前,邹市明掷地有声。人们都在期待,一个月后的他以更强的姿态归来。

本报记者 关尹

热烈庆祝上海鹤年堂成立两周年为上海中老年人免费发放养生资料及礼品

2014年5月,上海鹤年堂成立。一直以来深受广大中老年朋友的喜爱。值此两周年之际为回馈广大健康爱好者和中老年朋友们的信任和支持。现面向全上海征集150名中老年人。具有中医养生爱好者免费听取相关养生资料。凡报名者可免费领取布鞋一双,优惠券一张,养生资料一份,另可无条件免费享受相关会员服务!

报名条件:

1. 55周岁以上企事业单位离退休上海常住人口(教师,离退休干部,医生,高工等优先);
2. 凡报名需本人持相关证件;
3. 限额150名

报名地址:上海市徐汇区漕宝路80号光大会展中心D座2405室
公交线路:漕宝路步行路,公交43路,92路,92路B,186路,120路,198路,809路,946路,沪松线,上余定班线
柳州路漕宝路,公交122路,712路,820路
地铁漕宝路站:1号线1号口,12号线8号口

咨询电话: 021-63134976 61314975

稀缺花园型居家社区

13.8万/套

1-233(建筑面积19.9m²)租赁期50年

全配全装电梯房 拎包入住

庆:知名专家入驻本社区

021-64177531

招商

厂房出租

2000m²清里公路工业路(在二楼)招租(含仓库可分割)

13795327030

闵行开发区

快速注册各公司
特办一般纳税人

64682438

金山经济区

特办医疗区
特办一般纳税人

64696698

白光玫瑰

高成功率诚信3A机构

父母为儿女征婚 63179399
白领海归热线 63178517

白领婚恋

男82年1.75米未婚/海归硕士/著名美容咨询项目主管/年薪50万
正直爽朗肯吃苦3/2房 63178707
女89年1.62米未婚/本科/银行白领
正式编制/月薪万元/温和甜美/不喜争执/父母自食其力 63179399
可交友 无牵无挂 女64岁
高学历 初婚 13795218037
外科手术医生女72岁丧偶住静安
无亲无友父母皆过世 13661535090
女65岁丧偶有前妻前夫好洋
房龄不新不上门可 33100611
金融富商遗孀女74岁丧偶多套
房龄88岁内上11房13774473827
女60岁丧偶 厂管特设交友
致富不计年长可 13761493041
国企遗孀69岁丧偶2/1有前情
秀面则腹微(入住)156034080
可家访佳女方展开销富无亲
人女中60岁丧偶15831033496
无依寡母有女61岁丧偶无亲
子 13795327030
征婚 广寻帮助我就业 13148163781

合欢

长宁988号(花园大屋)4楼C座
父母为儿女相亲热线 52738637
中老年寻缘热线 52724090
白建成功人士热线 13162760140
梁丽女厂长48岁离异高学历
起来厂管当助理15000284758
美丽女医生74岁未婚单身
足多房无牵无挂15800389384
征婚给温暖幸福不求大富大贵
只求安福踏实以心交心共渡
女65岁单身15800636050
女72岁未婚事业单位退休白
领不计贫富上门伴老1321399433
女74岁丧偶中学老师恋亲和
房年龄不限 13795314656

上海古猗园经济城

“新状态”大招商

▲文信广告、互联网金融、股权投资、拟上市企业集聚地
▲对入驻南翔实地办公企业免租金 ▲对总部型企业提供办公用地
市区业务办事处:

- 中山西路2006号1幢401室(宜山路路口) 52828071 孙先生 60904657 彭先生
- 肇嘉浜路359号414室(大木桥路口) 32560636 黄先生 64313987 陈先生
- 中山北路3345号202室(金沙江路口) 50790108 陈小姐 56078298 胡小姐
- 浦东东方路1486号(蓝村路口) 50898099 方小姐 58909282 吴小姐
- 浦东南路855号10楼F座(东昌路口) 20221102 金先生 56620411 陆先生

总部:南翔路4929号(裕丰路口) T:69120808 59175288 www.guyiyuan.com

南北婚介

中老年介绍到靠心

567033988

征婚 富老丈73岁丧偶多套房龄90岁
内请进上女伴 18221614217

莘庄

1999年品牌婚嫁经验
父母为子女相亲 64986287

征婚 海关退女55岁丧偶无育有房急售
愿组成家庭 15721469073

新民晚报 分类广告投报热线

62897402 62744988 802028

地址:陕西北路66号科原国际大厦2301室